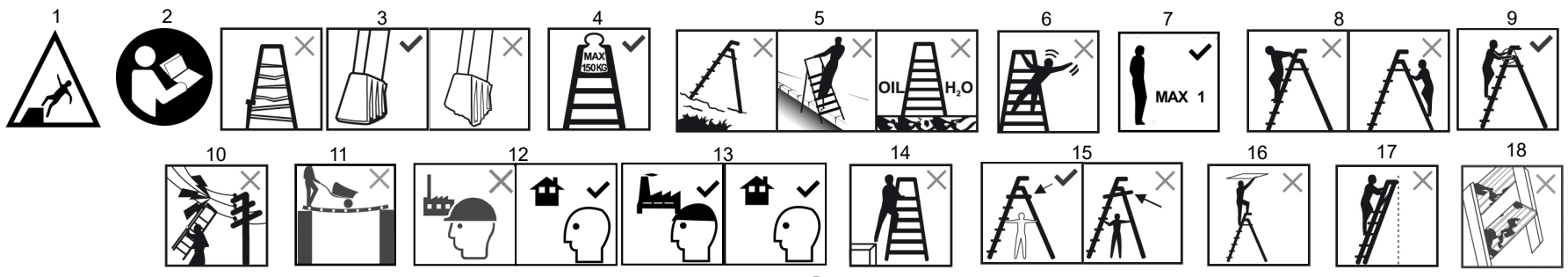


FR La notice d'instructions doit être lue avant toute utilisation.
1. Attention : risque de chute.
2. Consulter et conserver la notice d'instructions.
3. Examiner l'escabeau après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier que l'escabeau n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. Ne pas utiliser d'escabeau endommagé.
4. Charge totale maximale : 150 Kg.
5. Ne pas utiliser l'escabeau sur un sol inégal ou instable. Ne pas dresser l'escabeau sur un sol souillé.
6. Ne pas se pencher.
7. Nombre maximal d'utilisateurs : 1 personne.
8. Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'escabeau.
9. Tenir fermement l'escabeau en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'escabeau pendant l'exécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.
10. Avertissement, danger électrique
Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'escabeau en cas de risques électriques.
11. Ne pas utiliser l'escabeau comme passerelle.
12. Escabeau à usage domestique.
13. Escabeau à usage professionnel.
14. Ne pas descendre d'un escabeau par le côté pour rejoindre une autre surface.
15. Ouvrir entièrement l'escabeau avant utilisation.
16. Ne pas monter sur toute surface horizontale qui ressemble à une plateforme mais qui n'est pas conçue pour qu'une personne s'y tienne.
17. Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelles d'appui, sauf si leur conception le permet.
18. Ne pas utiliser d'escabeau souillé, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.

- Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'escabeau, par exemple le perçage, sur le côté, de matériaux durs.
- Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant un escabeau.
- Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation d'un escabeau.
- Ne pas utiliser d'escabeau lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médications, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger lors de l'utilisation d'un escabeau.
- Ne pas se tenir trop longtemps sur un escabeau sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- Prévenir tout endommagement de l'escabeau lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'il est placé de façon appropriée pour éviter tout dommage.
- S'assurer que l'escabeau est adapté à la tâche.
- Ne pas utiliser l'escabeau en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent.
- Avant d'utiliser un escabeau dans un cadre professionnel, il doit être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation.
- En installant l'escabeau, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible.
- Utiliser des escabeaux non conducteurs pour exécuter les travaux électriques nécessairement sous tension.
- Ne pas modifier la conception de l'escabeau.
- Ne pas déplacer un escabeau lorsqu'une personne se tient sur celui-ci.
- En utilisation extérieure, prendre garde au vent.

Réparation, entretien et rangement
Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du producteur.
NOTE Une personne compétente possède le savoir-faire nécessaire à la réalisation des réparations ou de l'entretien, par exemple en ayant suivi une formation dispensée par le fabricant.
Pour la réparation ou le remplacement de pièces, par exemple les sabots, contacter si nécessaire le producteur ou le distributeur.
Il convient de ranger les escabeaux conformément aux instructions du producteur.
Il convient de ranger à l'abri des rayons directs du soleil les escabeaux fabriquées, totalement ou partiellement, en matériau thermoplastique, plastique thermodurcissable ou plastique renforcé.
Il convient de ranger les escabeaux en bois dans un endroit sec. Elles ne doivent pas être revêtues de peinture opaque ou étanche à la vapeur.
Il convient de ranger l'escabeau à l'écart d'endroits où son état pourrait se dégrader rapidement (par exemple, humidité ou chaleur excessive).

Liste des éléments à inspecter
Les éléments suivants doivent être pris en compte dans le cadre d'une inspection régulière :
- vérifier que les montants/les plans (verticaux) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris ;
- vérifier que les montants/les plans autour des points de fixations des autres composants sont en bon état ;
- vérifier qu'il ne manque pas de fixations (en général, des rivets, des vis ou des écrous) et qu'elles ne sont ni desserrées ni corrodées ;
- vérifier qu'il ne manque pas d'échelons ou de marches, qu'ils ne sont pas instables, usés de façon excessive, corrodés ou endommagés ;
- vérifier que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
- vérifier l'horizontalité du verrouillage, vérifier qu'il ne manque pas de garde-corps ou de renforts d'angle, qu'ils ne sont pas pliés, détachés, corrodés ou endommagés ;
- vérifier qu'il ne manque pas de crochets aux échelons, qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas endommagés, corrodés et qu'ils s'insèrent correctement dans les échelons ;
- vérifier qu'il ne manque pas de patins qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas endommagés, corrodés et qu'ils s'insèrent correctement dans les montants ;
- vérifier qu'il ne manque pas de sabots/ d'emboîtures d'extrémité, qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas usés de façon excessive, corrodés ou endommagés ;
- vérifier que l'escabeau, dans son intégralité, ne présente pas de trace de souillures (par exemple, salissures, boue, peinture, huile ou graisse) ;
- vérifier que les crochets de verrouillages (si l'escabeau en est équipée) ne sont ni endommagés, ni corrodés et qu'ils fonctionnent correctement ;
- vérifier qu'il ne manque aucune pièce et aucune fixation à la plate-forme et qu'elle n'est ni endommagée, ni corrodée.
Si l'une des vérifications ci-dessus n'est pas totalement satisfaisante, il convient de NE PAS utiliser l'escabeau.

EN 1. Warning, fall from the stepladder.
2. Refer to instruction manual and keep it.
3. Inspect the stepladder after delivery. Before every use visually check the stepladder is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged stepladder.
4. Maximum total load :150 kg.
5. Do not use the stepladder on a unlevel or unfirm base.
Do not erect stepladder on contaminated ground.
6. Do not overreach.
7. Maximum number of users : 1 person.
8. Do not ascend or descend unless you are facing the stepladder.
9. Keep a secure grip on the stepladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a stepladder or take additional safety precautions if you cannot.
10. Warning, electricity hazard
Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the stepladder where electrical risks occur.
11. Do not use the stepladder as a bridge.
12. Stepladder for domestic use.
13. Stepladder for professional use.
14. Do not step off the side of a stepladder onto another surface.
15. Open the stepladder fully before use.
16 . Do not climb on any horizontal surface, which looks like a platform but is not designed for a person standing.
17. Stepladders should not be used as support ladders unless their design permits.
18. Do not use the stepladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

- Avoid work that imposes a sideways load on stepladders, such as side-on drilling through solid materials.
- Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a stepladder.
- Do not wear unsuitable footwear when climbing a stepladder.
- Do not use the stepladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make stepladder use unsafe.
- Do not spend long periods on a stepladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the stepladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the stepladder is suitable for the task.
- Do not use the stepladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the stepladder take into account risk of collision with the stepladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Use non-conductive stepladders for unavoidable live electrical work.
- Do not modify the stepladder design.
- Do not move a stepladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.

Repair, maintenance and storage
Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions
NOTE A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.
For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
Stepladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
Stepladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
Stepladders made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.
Stepladders must be stored away from areas where their condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements).

List of items to be inspected
For regular inspection, the following items shall be taken into account:
-check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
-check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- check that stepladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- check that the entire stepladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- check that the platform has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the stepladder.

DE 1. Warnung, Sturz von der Stehleiter.
2. Anleitung beachten und gut aufbewahren.
3. Stehleiter nach Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Stehleiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Stehleiter benutzen
4. Maximale Nutzlast : 150 kg.
5. Die Stehleiter nicht auf unebenem oder losem Untergrund benutzen. Die Stehleiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.
6. Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
7. Maximale Anzahl der Benutzer : 1 Person.
8. Die Stehleiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.
9. Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten auf der Stehleiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Stehleiter immer mit einer Hand festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.
10. Warnung, elektrische Gefährdung
Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Stehleiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.
11. Die Stehleiter nicht als Überbrückung benutzen.
12. Stehleiter für den nicht-gewerblichen Gebrauch
13. Stehleiter für den gewerblichen Gebrauch
14. Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.
15. Die Stehleiter vor Benutzung vollständig öffnen.
16. Auf keine horizontale Fläche aufsteigen, die eine Plattform ähnlich aussieht, aber ist nicht dafür bestimmt, daβ eine Person darauf steht.
17. Stehleitern sollten nicht als Stützleitern verwendet werden, es sei denn, ihre Konstruktion erlaubt.
18. Eine verunreinigte Stehleiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

- Arbeiten, die eine seitliche Belastung der Stehleiter bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.
- Bei Benutzung einer Stehleiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
- Die Stehleiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.
- Die Stehleiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Stehleiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Stehleiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).
- Beim Transport der Stehleiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.
- Sicherstellen, dass die Stehleiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Die Stehleiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.
- Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- Wenn die Stehleiter aufgestellt wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Stehleitern benutzen.
- Die Konstruktion der Stehleiter nicht verändern.
- Die Stehleiter nicht bewegen, während jemand darauf steht.
- Bei Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegen Wind ergreifen.

Reparatur, Wartung und Lagerung
Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Stehleiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
ANMERKUNG Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.
Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.
Leitern/Stehleitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
Stehleitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
Leitern/Stehleitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.
Die Leitern/ Stehleitern sollen entfernt von Plätzen gespeichert werden, wo ihr Stand sich schneller verschlechtern kann (z. B. Feuchtigkeit, excessive Hitze…)

Liste der zu prüfenden Teile
Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:
- überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht,
verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
- überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
- überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.
- überprüfen, dass Holme/Schenkel nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
- überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
- überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen.
- überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen.
- überprüfen, dass Leiterfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- überprüfen, dass die Stehleiter frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).
- überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn an der Stehleiter vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Stehleiter NICHT benutzt werden.

PT 1. Aviso de perigo: risco de queda.
2. Consultar e guardar o manual de instruções.
Examinar o escadote após a entrega. Antes de cada utilização, verificar se o escadote não está danificado e que pode ser utilizado com toda a segurança.
Não utilizar um escadote danificado.
4. Carga máxima total: 150 Kg.
5. Não utilizar o escadote sobre um piso irregular ou instável. Não colocar o escadote sobre um piso sujo.
6. Não se inclinar/debruçar.
7. Número máximo de utilizadores: 1 pessoa.
8. Subir ou descer sempre de frente para o escadote.
9. Segurar firmemente o escadote ao subir ou descer. Se possível, segurar-se ao escadote com uma mão durante a execução da tarefa, ou então tomar outras medidas de segurança.
10. Advertência, perigo elétrico.
Identificar qualquer risco elétrico no local da obra, por exemplo nas linhas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto, e não utilizar o escadote em caso de riscos elétricos.
11. Não utilizar o escadote como passagem/ ponte.
12. Escadote para utilização doméstica.
13. Escadore para utilização profissional.
14. Nunca descer de um escadote dupla/escadote pelo lado para passar por outra superfície.
15. Abrir completamente o escadote antes da utilização.
16. Não subir para qualquer superfície horizontal que se assemelhe a uma plataforma, mas que não tenha sido concebida para que uma pessoa suba para cima dela.
17. Os escadotes não devem ser utilizados como escadas de apoio, a não ser que a sua conceção o permita.
18. Não utilizar um escadote sujo, por exemplo com tinta fresca, lama, óleo ou neve.

- Evitar qualquer trabalho que exerça uma carga lateral sobre o escadote, por exemplo a perfuração, de lado, de materiais duros.
- Não transportar materiais pesados ou difíceis de manipular durante a utilização do escadote.
- Não usar calçado inapropriado à utilização do escadote.
- Não utilizar o escadote quando o seu estado de saúde não o permitir. Certas patologias ou medicamentos, o abuso de álcool ou o consumo de drogas, podem representar um perigo durante a utilização de um escadote.
- Não permanecer muito tempo sobre um escadote sem fazer pausas regulares (a fadiga representa um risco).
- Prevenir quaisquer danos no escadote durante o transporte, por exemplo prendendo-o, e garantindo que é colocado de forma apropriada para evitar quaisquer danos.
- Assegurar-se de que o escadote é adaptado à tarefa.
- Não utilizar o escadote no exterior quando as condições meteorológicas forem desfavoráveis, por exemplo com vento forte.
- Antes de utilizar um escadote num âmbito profissional, deve proceder-se a uma análise de ricos relativamente à legislação do país de utilização.
- Ao instalar o escadote, ter em conta os riscos de colisão, por exemplo a colisão de peões, de veículos ou de portas. Fixar as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas no local da obra, na medida do possível.
- Utilizar os escadotes não condutores para executar os trabalhos elétricos que sejam necessariamente efetuados com tensão.
- Não modificar a conceção do escadote.
- Não deslocar um escadote enquanto uma pessoa estiver sobre o mesmo.
- Na utilização no exterior, tomar cuidado com o vento.

Reparação, manutenção e armazenagem
As reparações e a manutenção devem ser efetuadas por uma pessoa competente e em conformidade com as instruções do fabricante.
NOTA Uma pessoa competente tem os conhecimentos necessários à realização das reparações ou da manutenção, tendo por exemplo frequentado uma formação disponibilizada pelo fabricante.
Para a reparação ou substituição de peças, por exemplo dos calços, contactar se necessário o fabricante ou o distribuidor.
É conveniente arrumar as escadas/os escadotes em conformidade com as instruções do fabricante.
É conveniente arrumar ao abrigo dos raios solares diretos os escadotes fabricados, total ou parcialmente, com material termoplástico, plástico termoendurecido ou plástico reforçado.
É conveniente arrumar as escadas/os escadotes de madeira num local seco. Elas não devem ser revestidas com tinta opaca ou impermeáveis ao vapor.
É conveniente que os escadotes seja armazenada fora de locais onde se possa deteriorar rapidamente (por exemplo, devido a humidade ou a calor excessivo).

Lista dos elementos a inspecionar
Os elementos seguintes devem ser tidos em conta dentro do quadro de uma inspeção regular:
- verificar se os degraus/planos (verticais) não estão dobrados, curvados, torcidos, denteados, rachados, corroídos ou apodrecidos;
- verificar se os degraus/planos em volta das pontas das fixações dos outros componentes estão em bom estado;
- verificar se não faltam fixações (em geral, rebites, parafusos ou porcas) e se não estão desapertados nem corroídos;
- verificar se não faltam patamares ou degraus, se não estão instáveis, desgastados pelo uso, corroídos ou danificados;
- verificar se as articulações entre as secções da frente e detrás não estão danificadas, desapertadas ou corroídas;
- verificar a horizontalidade dos bloqueios, verificar se não faltam corrimões ou reforços de canto, e se não estão dobrados, separados, corroídos ou danificados;
- verificar se não faltam ganchos nos patamares, se não se soltam, se não estão danificados ou corroídos, e que entrem corretamente nos patamares;
- verificar se não faltam braçadeiras, se não se soltam, se não estão danificados ou corroídos, e que entrem corretamente nos degraus;
- verificar se não faltam calços/junções das extremidades, se não se soltam, se não estão desgastados pelo uso, corroídos ou danificados;
- verificar se o escadote na sua integralidade, não apresenta traços de contaminação (por exemplo, sujidades, lama, tinta, óleo ou lubrificante);
- verificar se os ganchos de bloqueio (se o escadote estiver equipado com os mesmos) não estão danificados nem corroídos e que funcionam corretamente;
- verificar se não faltam quaisquer peças e fixações na plataforma e se não estão danificados nem corroídos.
Se uma das verificações acima não for totalmente satisfatória, é conveniente NÃO utilizar o escadote.

AR
1. تحذير بالخطر: خطر السقوط
2. راجع دليل التعليمات واحتفظ به لديك.
3. افحص السلم النقّال بعد التسليم. تأكد من أن السلم النقّال غير متضرر وأنه يمكن استخدامه بأمان، قبل كل استخدام.
لا تستخدم السلم النقّال المتضرر.
4. أقصى حمولة إجمالية: 150 كلغ
5. لا تستخدم السلم النقّال على الأرض غير المستوية أو غير المستقرة
لا تضع السلم النقّال فوق أرضٍ متسخة.
6. لا تتحنى فوق السلم.
7. الحد الأقصى لعدد المستخدمين: شخص واحد.
8. لا تصعد على أو تنزل عن السلم النقّال إلا ووجهك مقابله.
9. تمسك جيدًا بالسلم النقّال أثناء الصعود أو النزول. إن أمكن، تمسك بالسلم بيد واحدة عند القيام بمهمة أو اتخذ تدابير أخرى للسلامة.
10. تحذير، خطر كهربائي
حدد أي أخطار كهربائية في موقع العمل، مثل الخطوط العلوية أو غيرها من المعدات الكهربائية المكشوفة، ولا تستخدم السلم النقّال في حالة وجود أخطار كهربائية.
11. لا تستخدم السلم النقّال كجسر.
12. سلم نقّال للاستخدام المنزلي
13. سلم نقّال للاستخدام المهني
14. لا تنزل من على السلم النقّال المزدوج من أحد الجوانب للوصول إلى سطح آخر.
15. افتح السلم النقّال بالكامل قبل الاستخدام.
16.لا تصعد فوق أي أسطح أفقية تُشبه المنصة ولكنها غير مُصممة لوقوف الأشخاص فوقها.
17. لا يجب استخدام السلالم النقّالة كسلالم دعم، إلا إذا كان تصميمها يسمح بذلك.
18. لا تستخدم سلمًا نقّالا متسخًا، على سبيل المثال بالدهان الرطب أو الطين أو الزيت أو الثلج.

- تجنب أي مهمة تعتمد على الضغط الجانبي على السلم النقّال، على سبيل المثال، ثقب حافات المواد الصلبة.
- لا تحمل معدات ثقيلة أو يصعب التعامل معها أثناء استخدام السلم النقّال.
- لا ترتدِ أحذية غير مناسبة عند استخدام السلم النقّال.
- لا تستخدم السلم النقّال عندما تكون حالتك الصحية لا تسمح بذلك. قد تشكل بعض الأمراض أو الأدوية أو الإفراط في تناول الكحول أو المخدرات خطرا عند استخدام السلم النقّال.
- لا تقف طويلاً على السلم النقّال دون فترات راحة منتظمة (يشكل التعب خطرا)
- تجنب الأضرار بالسلم النقّال أثناء التنقلات، على سبيل المثال عن طريق ربطه، وتأكد من وضعه بشكلٍ صحيح لمنع حدوث الضرر.
- تأكد من أن السلم النقّال مناسب للمهمة.
- لا تستخدم السلم النقّال في الهواء الطلق عندما تكون الظروف الجوية غير مواتية، مثل الرياح العاتية.
- قبل استخدام السلم النقّال في إطار مهني، يجب إجراء تحليل للمخاطر وفقًا للتشريع الخاص بالدولة حيث يستخدم.
- عند تثبيت السلم النقّال، خذ في الاعتبار خطر الاصطدام، على سبيل المثال، تصادم المشاة أو المركبات أو الأبواب. يجب تأمين الأبواب (ولكن ليس مخارج الطوارئ) والنوافذ في الموقع قدر الإمكان.
- استخدم السلالم النقّالة غير الموصلة لأداء الأعمال الكهربائية التي تكون بالضرورة منشطة بالطاقة.
- لا تُغير من تصميم السلم النقّال.
- لا تُحرّك السلم النقّال عند وقوف شخص ما فوقه.
- عند الاستخدام في الهواء الطلق، احذر الرياح.

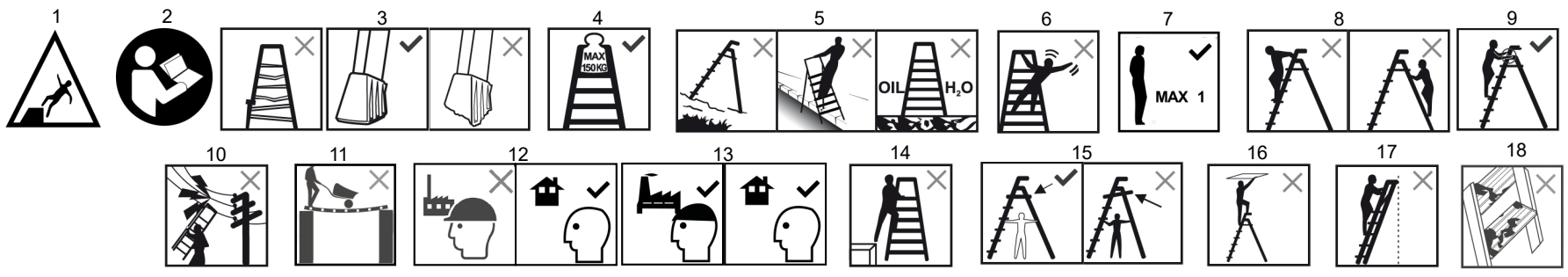
<u>التصليح والصيانة والتخزين</u>

يجب أن تتم التصليحات والصيانة من قبل شخص مُختص ووفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
ملاحظة: يمتلك الشخص المُختص الدراية اللازمة للقيام بالتصليحات أو الصيانة، على سبيل المثال بعد تلقي التدريب اللازم من الشركة المصنعة.
من أجل تصليح الأجزاء أو استبدالها، على سبيل المثال السدادات، اتصل بالشركة المصنعة أو الموزع إذا لزم الأمر.
يتعين تخزين السلالم\السلالم النقّالة وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
يتعين تخزين السلالم النقّالة المصنوعة كليًا أو جزئيًا من مواد لدنة حراريًا أو البلاستيك المتصلب حراريًا أو البلاستيك المُقوّى بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
يتعين تخزين السلالم\السلالم النقّالة الخشبية في مكانٍ جاف. كما لا يجب تغطيتها بدهان كاتم أو عازل للبخار.
يجب تخزين السلم بعيدًا عن الأماكن التي يُمكن أن تُؤدي إلى إتلافه سريعًا (مثال وجود الرطوبة أو الحرارة الشديدة).

<u>قائمة العناصر التي يجب الكشف عليها</u>

يجب أخذ العناصر التالية بعين الإعتبار في سياق الكشف الدوري:

- التحقق من أن الدعامات /الأسطح (العمودية) ليست مطوية أو منحنية أو ملتوية أو متشققة أو متآكلة؛
- التحقق من أن الدعامات /الأسطح حول نقاط التثبيت للمكونات الأخرى بحالة جيدة؛
- التحقق من عدم فقدان أي أدوات تثبيت (عادةً المسامير أو البراغي المبرشمة أو الصواميل) وأنها ليست مفكوكة أو متآكلة؛
- التحقق من عدم فقدان أي عتبات أو درجات، أو تكون غير مثبتة أو مستخدمة بشكل مفرط أو متآكلة أو تالفة؛
- التأكد من عدم تضرر المفاصل الموجودة بين القسمين الأمامي والخلفي أو تلفها أو تآكلها؛
- التحقق من أفقية القفل، والتحقق من عدم فقدان قواطع الحماية أو دعامات الزاوية، بحيث لا تكون مطوية أو منفصلة أو متآكلة أو تالفة؛
- التحقق من عدم فقدان الخطافات عند الدرجات، وعدم انفصالها أو تلفها أو تآكلها، وأنه يمكن إدخالها بشكل صحيح في الدرجات؛
- التحقق من عدم فقدان الحلقات، وعدم انفصالها أو تلفها أو تآكلها، وأنه يمكن إدخالها بشكل صحيح في المستويات؛
- التحقق من عدم فقدان السدادات / المقابس الطرفية، وعدم تآكلها بشكل مفرط أو تآكلها أو تلفها؛
- التحقق من عدم وجود أثر للأوساخ على السلم\السلم النقّال (على سبيل المثال: الأوساخ أو الطين أو الطلاء أو الزيوت أو الشحوم)؛
- التحقق من أن خطافات الإقفال (حالة تجهيز السلم النقّال بها) غير تالفة أو متآكلة وتعمل بشكلٍ سليم؛
- التحقق من عدم فقدان أي أجزاء أو مثبتات في المنصة أو تلفها أو تآكلها.
- في حال كانت أي من الكشوفات أعلاه غير مرضية، يرجى عدم استخدام السلم النقّال.



HU

1. Veszélyre figyelmeztetés: zuhanásveszély.
2. Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.
3. A leszállítást követően vizsgálja meg az állólétrát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az állólétra nem sérült-e és biztonságosan használható-e.
Ne használjon sérült állólétrát.
4. Megengedett maximális terhelhetőség: 150 kg.
5. Ne használja az állólétrát egyenetlen vagy instabil felületen. Ne állítsa az állólétrát szennyezett felületre.
6. Kerülje a kihajolást.
7. A létrát használók maximális száma: 1 fő.
8. Csak úgy közlekedjen az állólétrán, hogy szembe fordul vele.
9. Kapaszkodjon szorosan az állólétrába, amikor közlekedik rajta. Lehetőség szerint munkavégzés közben kapaszkodjon egyik kezével az állólétrába. Ha nem lehetséges, alkalmazzon egyéb biztonsági intézkedéseket.
10. Figyelmeztetés, elektromos veszély
Azonosítson a munkaterületen minden elektromos kockázatot, például a felsővezetékeket vagy egyéb hozzáférhető elektromos berendezéseket, és ne használja az állólétrát elektromos kockázatok esetén.
11. Ne használja az állólétrát munkahídnak.
12. Állólétra háztartási használatra.
13. Állólétra professzionális használatra.
14. Ne lépjen át az állólétráról oldalirányban másik felületre.
15. Használat előtt nyissa ki teljesen az állólétrát.
16. Ne állítsa olyan vízszintes felületekre, amelyek hasonlítanak ugyan egy platformra, de nem úgy hozták létre ezeket, hogy egy személyt megtartsanak.
17. Az állólétrákat nem szabad támasztólétraként használni, kivéve, ha a kialakításuk megengedi.
18. Ne használjon szennyezett, például friss festékkel, sárral, olajjal vagy hóval borított állólétrát.

- Kerüljön minden olyan munkavégzést, amely oldalirányú terhelést gyakorol az állólétrára, például kemény anyagok oldalirányú fúrása.
- Ne mozgasson nehéz vagy nehezen megfogható tárgyakat létra igénybevételével.
- Ne viseljen az állólétra használatához nem megfelelő cipőt.
- Ne használjon állólétrát, ha egészségi állapota nem teszi lehetővé. Egyes betegségek vagy gyógykezelések, a túlzott mértékű alkoholfogyasztás, ill. a drogfogyasztás veszélyt jelenthet az állólétra használata közben.
- Ne tartózkodjon túl sokáig az állólétrán anélkül, hogy rendszeres szüneteket tartana (a fáradtság kockázatot jelent).
- Előzze meg az állólétra szállítás közbeni sérülését, például rögzítéssel, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e elhelyezve ahhoz, hogy ne sérüljön meg.
- Ellenőrizze, hogy az állólétra megfelelő-e a feladat elvégzéséhez.
- Ne használja az állólétrát a szabadban, ha az időjárási viszonyok kedvezőtlenek, például erős szél fúj.
- A létra munkavégzésre történő igénybevétele előtt kockázatelemzést kell végezni annak az országnak a jogszabályai szerint, ahol az állólétrát használni fogják.
- Az állólétra elhelyezésekor vegye figyelembe az ütközések kockázatát, például a gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal való ütközést. A lehető legnagyobb mértékben tegye biztonságossá a munkaterületen lévő ajtókat (de nem a vészkijáratokat) és ablakokat.
- A feltétlenül feszültség alatt végzendő munkákhoz használjon nem vezető anyagból készült állólétrát.
- Ne változtassa meg az állólétra kialakítását.
- Ne mozdítsa el az állólétrát, ha valaki áll rajta.
- Kültéri használat esetén ügyeljen a szélre.

Javítás, karbantartás és tárolás

A javítást és a karbantartást csak arra illetékes személy végezheti, a gyártó utasításainak megfelelően.
MEGJEGYZÉS: Az illetékes személy rendelkezik a javítási, ill. karbantartási munkákhoz szükséges szakértelemmel, például elvégezte a gyártó által biztosított képzést.
Az alkatrészek, például a lábdugók javítása vagy cseréje esetén – amennyiben szükséges – forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.
A létrákat/állólétrákat a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.
A részben vagy egészben hőre lágyuló műanyagból, hőre keményedő műanyagból vagy erősített műanyagból készült állólétrákat közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
A fából készült létrákat/állólétrákat száraz helyen kell tárolni. Ezeket nem szabad átlátszatlan vagy a párát át nem eresztő festékkel bevonni.
A állólétrákat állagmegóvása érdekében tartsa távol nedvesség, túlzott hő, vagy az elemek hatásától.

Az ellenőrizendő tételek listája

Rendszeres ellenőrzés keretében az alábbiakat kell figyelembe venni:
- ellenőrizni kell, hogy a lábak / (függőleges) támasztóágak nincsenek-e meghajolva, elgörbülve, megcsavarodva, behorpadva, megrepedve, korrodálódva vagy elkorhadva.
- ellenőrizni kell, hogy a lábak / támasztóágak a többi alkotórész rögzítési pontjainál jó állapotban vannak-e.
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e rögzítőelemek (általában szegecsek, csavarok vagy anyacsavarok), nem lazultak-e ki vagy nem korrodálódtak-e.
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e létrafokok vagy lépcsők, nem instabilak-e, nem túl kopottak-e, nem korrodálódtak-e vagy nem sérültek-e.
- ellenőrizni kell, hogy az első és hátsó részek közötti csuklók nem sérültek-e, nem lazultak-e ki vagy nem korrodálódtak-e.
- ellenőrizni kell a reteszelés vízszintességét, ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e korlátok vagy sarokerősítések, nem görbültek-e meg, nem lazultak-e ki, nem korrodálódtak-e vagy ne sérültek-e.
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e kampók a létrafokoknál, nem lazultak-e ki, nem sérültek-e meg, nem korrodálódtak-e, és hogy pontosan illeszkednek-e a létrafokokba.
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e kengyelek, nem lazultak-e ki, nem sérültek-e meg, nem korrodálódtak-e, és hogy pontosan illeszkednek-e a lábakba.
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányoznak-e lábdugók / végzárók, nem lazultak-e ki, nem túl kopottak-e, nem korrodálódtak-e vagy nem sérültek-e.
- ellenőrizni kell, hogy az egész létrán/állólétrán nincsenek-e szennyeződés nyomok (például: szennyeződés, sár, festék, olaj vagy zsír);
- ellenőrizni kell, hogy a reteszelő horgok (amennyiben az állólétra fel van szerelve ilyenekkel) nem sérültek-e, nem korrodálódtak-e és megfelelően működnek-e;
- ellenőrizni kell, hogy nem hiányzik-e valamelyik alkatrész vagy rögzítőelem a platformról és nem sérült-e, nem korrodálódott-e.
Ha a fenti ellenőrzések valamelyike nem teljesen kielégítő, NEM szabad használni a állólétra.

NL

1. Waarschuwing: risico van vallen.
2. Raadpleeg en bewaar de handleiding/gebruiksaanwijzing.
3. Onderzoek de trapladder na de levering. Voor elk gebruik dient men te verifiëren dat de trapladder niet beschadigd is en dat ze in veilige omstandigheden worden gebruikt.
De trapladder niet gebruiken als hij beschadigd is.
4. Maximum totale belasting: 150 Kg.
5. De trapladder niet gebruiken op een ongelijke of instabiele vloer. De trapladder niet opstellen op een natte vloer.
6. Zich niet overhellen.
7. Maximum aantal gebruikers: 1 persoon.
8. De trapladder enkel beklimmen of afdalen met het gezicht naar de trapladder gericht.
9. Houd de trapladder stevig vast wanneer u hem beklimt of afdaalt. Indien mogelijk, de trapladder met een hand vasthouden tijdens de uitvoering van de taak, zo niet andere veiligheidsmaatregelen nemen.
10. Waarschuwing, elektrisch risico
Alle mogelijke elektrische risico's op de werf identificeren, bijvoorbeeld van elektrische leidingen of ander blootgestelde elektrische apparatuur en de trapladder niet gebruiken in het geval er elektrische risico's bestaan.
11. De trapladder niet gebruiken als loopplank.
12. Trapladder voor huishoudelijk gebruik.
13. Trapladder voor professioneel gebruik.
14. Een dubbele lader niet afdalen om een ander oppervlak te bereiken.
15. De ladder volledig openen voor gebruik.
16. Niet op horizontale oppervlakken gaan staan die lijken op een platform maar die niet ontworpen zijn voor een persoon om zich vast te houden.
17. Dubbele ladder mogen niet worden gebruikt als leunende ladder, tenzij hun ontwerp het toelaat.
18. De trapladder niet gebruiken als hij vuil is, bijvoorbeeld met nieuwe verf, modder, olie of sneeuw.

- Vermijd alle taken die een laterale belasting uitoefenen op de trapladder, bijvoorbeeld boorwerken op de zijkant van hard materiaal.
- Geen zwaar of moeilijk te hanteren materiaal dragen wanneer men de trapladder gebruikt.
- Geen ongeschikte schoenen dragen tijdens het gebruik van de trapladder.
- De trapladder niet gebruiken als uw gezondheidstoestand het niet toelaat. Sommige pathologieën of medicaties, alcoholmisbruik of drugsgebruik kunnen een gevaar betekenen tijdens het gebruik van de trapladder.
- Blijf niet te lang op de trapladder staan zonder een regelmatige onderbreking/pauze te nemen (vermoeidheid houdt een risico in).
- Alle mogelijke schade vermijden aan de trapladder tijdens het transport, bijvoorbeeld door hem te bevestigen, en zorg ervoor dat hij alleen op de correcte wijze wordt opgesteld om alle mogelijke schade te vermijden.
- Zorg ervoor dat de trapladder aangepast is aan de taak.
- De trapladder niet buiten gebruiken als de weersomstandigheden ongunstig zijn, bijvoorbeeld bij hevige wind.
- Voor de trapladder in een professioneel kader wordt gebruikt, dient men een risicoanalyse uit te voeren in het kader van de wetgeving van het land van gebruik.
- Bij de montering van de trapladder dient men rekening te houden met de risico's van botsingen, bijvoorbeeld, botsingen met voetgangers, voertuigen of deuren. In de mate van het mogelijke, de deuren (maar ook de nooduitgangen) en de vensters op de werf beveiligen.
- Gebruik niet-geleidende trapladders om elektrische werken uit te voeren die onder spanning moeten worden uitgevoerd.
- Het ontwerp van de trapladder niet gebruiken.
- Een trapladder niet verplaatsen als niemand hem vasthoudt.
- Bij gebruik buiten, opletten voor de wind.

Reparatie, onderhoud en opberging

De reparaties en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bekwame persoon conform de instructies van de fabrikant.
OPMERKING Een bekwame persoon beschikt over de nodige kennis van zaken voor de uitvoering van reparaties en het onderhoud, bijvoorbeeld omdat hij een opleiding genoten heeft van de fabrikant.
Voor de reparatie en vervanging van onderdelen, bijvoorbeeld de remblokken, moet u contact opnemen met de fabrikant of de verdeler.
De ladders/trapladders moeten worden opgeborgen conform de instructies van de fabrikant.
Trapladders die volledig of gedeeltelijk van thermoplastisch materiaal, thermohardende kunststof of versterkte kunststof zijn vervaardigd, moeten worden opgeborgen buiten direct zonlicht.
Houten ladders/trapladders moeten op een droge plaats worden opgeborgen. Ze moeten niet worden bekleed met ondoorschijnende of vloeistofdichte verf worden geverfd.
Trapladders moet worden opgeborgen uit de buurt van locaties waar zijn status snel achteruit kan gaan (bijv. vocht of buitensporige hitte).

Lijst van te inspecteren elementen

Men moet rekening houden met de volgende elementen in het kader van de regelmatige inspectie:
- controleer dat de (verticale) ladderbomen/oppervlakken niet geplooid, gebogen, verwrongen, knobbelig, gebarsten, gecorrodeerd of rot zijn.
- controleer dat de ladderbomen/oppervlakken rond de bevestigingspunten van de andere onderdelen in goede staat verkeren.
- controleer dat er geen bevestigingen ontbreken (algemeen gezien, klinknagels, schroeven of bouten) en dat ze niet zijn losgekomen of gecorrodeerd.
- controleer of er geen niveaus of treden ontbreken, of ze onstabiel zijn, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- controleer of de geledingen tussen de secties vooraan en achteraan niet beschadigd, los gekomen of gecorrodeerd zijn.
- controleer of de vergrendeling horizontaal zijn, controleer dat er geen beveiligingen of hoekbeschermingen ontbreken, dat ze niet gebogen, los gekomen, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- controleer of er geen haken ontbreken, dat ze niet zijn los gekomen, dat ze niet beschadigd, gecorrodeerd zijn en dat ze correct in de niveaus passen.
- controleer of er geen haken ontbreken, dat ze niet zijn los gekomen, dat ze niet beschadigd, gecorrodeerd zijn en dat ze correct in de ladderbomen passen.
- controleer of er geen remvoeten/klampen op de uiteinden ontbreken, dat ze niet zijn los gekomen, dat ze niet overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- controleer of de volledige ladder/trapladder geen sporen van vuil vertoont (bijvoorbeeld vuil modder, verf, olie of vet);
- controleer of de vergrendelingshaken (als de trapladder voorzien is van haken) niet beschadigd zijn, niet gecorrodeerd en dat ze correct werken;
- controleer of er geen enkel stuk en geen enkele bevestiging ontbreekt van het platform en dat ze niet beschadigd of gecorrodeerd zijn.
Als één van de bovenstaande verificaties geen volledig toereikend resultaat oplevert, mag men de trapladder NIET gebruiken.

RU

1. Предупреждение об опасности: риск падения.
2. См. руководство и сохраните руководство по использованию.
3. Проверьте стремянку после доставки. Перед каждым использованием убедитесь, что стремянка не повреждена и может быть безопасно использована.
Не используйте поврежденные стремянку.
4. Максимальная нагрузка : 150 кг.
5. Не используйте стремянку на неровной или неустойчивой поверхности. Не устанавливайте стремянку на грязной поверхности.
6. Не наклоняйтесь.
7. Максимальное количество пользователей:
1 человек.
8. Всегда поднимайтесь и спускайтесь только лицом к стремянке.
9. Крепко держите лестницу при подъеме или спуске. Если возможно, придерживайте стремянку рукой во время выполнения задачи, в противном случае соблюдайте другие меры безопасности.
10. Предупреждение об электрической опасности
Определите любые электрические опасности на объекте, такие, как воздушные линии или другое открытое электрооборудование, и не используйте стремянку в случае электрических опасностей.
11. Не используйте стремянку в качестве перекладины.
12. Стремянка для бытового использования.
13. Стремянка для профессионального использования
14. Не сходите с двойной стремянки сбоку, чтобы встать на другую поверхность.
15. Полностью откройте стремянку перед использованием.
16. Запрещено подниматься на горизонтальную поверхность, схожей с платформой, но ни в коем случае не предназначенной для этой цели.
17. Двойные стремянки могут использоваться в качестве опорных лестниц только если их конструкция это разрешает.
18. Не используйте грязную стремянку, например, испачканную свежей краской, грязью, маслом или в снегу.

- Избегайте любых работ с боковой нагрузкой на стремянку, например, сверление, со стороны, твердых материалов.
- При использовании стремянки, не поднимайте тяжелое или крупногабаритное оборудование.
- Не используйте неподходящую при эксплуатации стремянки обувь
- Не используйте стремянку, если есть определенные проблемы со здоровьем. Определенные расстройства или лекарства, злоупотребление алкоголем или употребление наркотиков могут представлять опасность при использовании стремянки.
- Не стойте слишком долго на стремянке, не делая регулярных перерывов (усталость - это риск).
- Соблюдайте меры предосторожности во время транспортировки стремянки во избежание ее повреждений, например, закрепите ее и убедитесь, что она правильно расположена, чтобы предотвратить повреждение.
- Убедитесь, что стремянка подходит для вашей задачи.
- Не используйте стремянку на открытом воздухе во время неблагоприятных погодных условий, например, при сильном ветре.
- Перед использованием стремянки в профессиональных целях, должен быть проведен анализ риска в соответствии с законодательством страны использования.
- При установке стремянки учитывайте риск столкновения, например, с пешеходами, транспортными средствами или удар дверей. Зафиксируйте двери (но не аварийные выходы) и окна вокруг рабочего места, насколько это возможно.
- Для работ под напряжением используйте только не проводящие электроток стремянки.
- Не изменяйте конструкцию стремянки.
- Не перемещайте стремянку, когда кто-либо стоит на ней.
- При наружном использовании, будьте осторожны во время ветра.

Ремонт, уход и хранение

Ремонт и техническое обслуживание должны выполняться компетентным лицом и в соответствии с инструкциями изготовителя.
ПРИМЕЧАНИЕ. Компетентное лицо — это лицо, обладающее необходимыми навыками для проведения ремонта или технического обслуживания, например, прошедшее подготовку, предоставленную производителем.
Для ремонта или замены деталей, например, колодок, свяжитесь с производителем или дистрибьютором, если это необходимо.
Лестницы/стремянки должны храниться в соответствии с инструкциями производителя.
Стремянки, изготовленные полностью или частично из термопластичного материала, термореактивного пластика или армированного пластика, должны храниться вдали от прямых солнечных лучей.
Деревянные лестницы/стремянки следует хранить в сухом месте. Они не должны быть покрыты светонепроницаемой или паронепроницаемой краской.
Хранить стремянку в надлежащих условиях, избегать складирование в местах с излишней сыростью или жарой.

Список элементов для осмотра

В рамках регулярного осмотра необходимо проверять следующее:
- убедитесь, что стойки / плоскости (вертикальные) не сложены или согнуты, не скручены, не искривлены, не треснуты, не подвергнуты коррозии или гниению.
- проверьте, что стойки / плоскости вокруг точек крепления других компонентов находятся в хорошем состоянии.
- убедитесь в наличие всех креплений (обычно это заклепки, винты или гайки) и в том, что они закреплены и не подвергнуты коррозии.
- убедитесь в наличии всех подножек или ступеней, в том, что они не шатаются, не чрезмерно изношены, не подвергнуты коррозии или повреждены.
- убедитесь, что шарниры между передней и задней секциями не повреждены, не развинчены или не подвергнуты коррозии.
- проверьте горизонтальность блокировки, проверьте, что все поручни или угловые крепления на месте, что они не согнуты, не разъединены, не подвергнуты коррозии и не повреждены.
- убедитесь в наличии на ступеньках всех крючков, в том, что они не разъединены, не повреждены, не подвергнуты коррозии и что они правильно вошли в ступеньки.
- убедитесь в наличии всех стремян, что они не разъединены, не повреждены, не подвергнуты коррозии и что они правильно входят в стойки.
- убедитесь в наличии всех концевых затворов / гнезд, что они не разъединены, не чрезмерно изношены, не подвергнуты коррозии и не повреждены.
- убедитесь, что на лестнице/стремянке нигде нет грязи (например, почвы, краски, масла или жира);
- убедитесь, что стопорные крюки (если стремянка ими оснащена) не повреждены, не подвергнуты коррозии и функционируют должным образом;
- проверьте наличие всех деталей и креплений платформы и что она не повреждена и не подвержена коррозии.
Если какая-либо из вышеуказанных проверок не является полностью удовлетворительной, НЕ используйте стремянке.

LV

1. Brīdinājums: kritiena iespējamība.
2. Skatīt un saglabāt lietošanas instrukciju.
3. Pārbaudiet saliekamās kāpnes pēc iegādāšanās. Pirms saliekamo kāpņu izmantošanas vienmēr pārbaudiet to stāvokli un pārliecinieties, ka tās tiek droši izmantotas.
Neizmantojiet bojātas saliekamās kāpnes.
4. Maksimālais svars: 150 kg.
5. Neizmantojiet saliekamās kāpnes, kad tās atrodas uz nevienādas vai nestabilas virsmas. Nenovietojiet saliekamās kāpnes uz netīras virsmas.
6. Neliecieties.
7. Maksimālais lietotāju skaits: 1 cilvēks.
8. Pa saliekamajām kāpnēm pārvietojieties tikai ar skatu pret tām.
9. Pārvietojoties pa saliekamajām kāpnēm, turieties stingri pie tām. Ja iespējams, veicot darbus, turieties pie kāpnēm ar vienu roku, ja nav iespējams – veiciet citus drošības pasākumus.
10. Brīdinājums, elektriskais apdraudējums
Pārbaudiet visus elektriskos apdraudējumus darba vietā, piemēram, gaisvadu līnijas vai citas izvietotās elektriskās iekārtas, un neizmantojiet saliekamās kāpnes elektriskā riska gadījumā.
11. Neizmantojiet saliekamās kāpnes kā tiltu.
12. Saliekamās kāpnes mājsaimniecībai.
13. Saliekamās kāpnes profesionālai lietošanai.
14. No dārza kāpnēm nekāpiet nost gar sānu, lai nokļūtu uz citu virsmu.
15. Pirms kāpņu lietošanas, maksimāli tās atveriet.
16. Nekāpiet uz visām horizontālām virsmām, kuras izskatās pēc platformām, bet kuras nav paredzētas personu noturēšanai.
17. Dārza kāpnes neizmantojiet kā piesliena kāpnes, izņemot, ja to dizains ir tam piemērots.
18. Neizmantojiet netīras saliekamās kāpnes, piemēram, kad tās ir tikko krāsotas, dubļainas, eļļainas vai apsnigušas.

- Izvairieties no darbiem ar sānslodzi uz saliekamajām kāpnēm, piemēram, urbšana cietā materiālā, balstoties uz sānu.
- Saliekamo kāpņu izmantošanas laikā nepārvietojiet smagus vai grūti pārvietojamus priekšmetus.
- Saliekamo kāpņu izmantošanas laikā neizmantojiet nepiemērotus apavus.
- Neizmantojiet saliekamās kāpnes, kad jūsu veselības stāvoklis to neatļauj. Dažas patoloģijas vai medikamenti, alkohola pārmērīga lietošana vai narkotiku lietošana var radīt briesmas kāpņu izmantošanas laikā.
- Neizmantojiet saliekamās kāpnes pārāk ilgi, ja nav ievēroti regulāri pārtraukumi (nogurums var izraisīt risku).
- Saliekamo kāpņu pārvadāšanas laikā novērsiet iespējamos bojājumus, piemēram, tās pakarot, un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi novietotas, lai nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, ka saliekamās kāpnes ir atbilstošas veicamajam darbam.
- Neizmantojiet saliekamās kāpnes, kad ir nelabvēlīgi laikapstākļi, piemēram, stiprs vējš.
- Pirms saliekamo kāpņu izmantošanas profesionālām darbībām, veiciet riska pārbaudi saskaņā ar valsts likumiem.
- Uzstādot saliekamās kāpnes, ņemiet vērā sadursmes risku, piemēram, sadursme ar gājējiem, transporta līdzekļiem vai durvīm. Cik vien iespējams, nostipriniet durvis (ne izejas durvis) un logus.
- Izmantojiet elektrību nevadošas saliekamās kāpnes, lai veiktu elektriskos darbus zem sprieguma.
- Neizmainiet saliekamo kāpņu konstrukciju.
- Nepārvietojiet saliekamās kāpnes, kad uz tām atrodas cilvēks.
- Izmantojot saliekamās kāpnes ārpus telpām, ievērojiet vēja plūsmu.

Labošana, kopšana un uzglabāšana

Labošana un kopšana ir jāveic kompetentai personai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
PIEZĪME Kompetentajai personai ir jābūt atbilstošajām zināšanām, lai veiktu labošanas un kopšanas darbus, piemēram, izieti kursi, ko piedāvā ražotājs.
Lai labotu vai nomainītu detaļas, piemēram, kāju uzgaļus, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, ja nepieciešams.
Saliekamās kāpnes jāuzglabā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
Saliekamās kāpnes, kas izgatavotas pilnībā vai daļēji no termoplastmasas, termoreaktīvās plastmasas vai stiprinātās plastmasas, jāuzglabā vietās, kur nav tiešie saules stari.
Koka saliekamās kāpnes jāuzglabā sausā vietā. Tās nedrīkst pārklāt ar gaismas vai tvaika necaurlaidīgu krāsu.
Kāpnes nav jāuzglabā vietās, kur var strauji pasliktināties to stāvoklis (piemēram, mitrums vai pārmērīgs karstums).

Pārbaudāmo detaļu saraksts

Zemāk minētās lietas ir jāņem vērā, veicot regulāro pārbaudi:
- pārbaudiet, vai vertikālie statņi/plaknes nav salocīti, saliekti, savērpti, saspiesti, ieplīsuši, sarūsējuši vai sapelējuši.
- pārbaudiet, vai statņi/plaknes pie fiksācijas punktiem ir labā stāvoklī.
- pārbaudiet, vai netrūkst stiprinājumi (kniedes, skrūves, uzgriežņi) un vai tie nav kļuvuši vaļīgi vai sarūsējuši.
- pārbaudiet, vai netrūkst kāpšļi vai pakāpieni un vai tie nav nestabili, nodiluši, sarūsējuši vai bojāti.
- pārbaudiet, vai savienojumi starp priekšējo un aizmugurējo daļu nav bojāti, vaļīgi vai sarūsējuši.
- pārbaudiet horizontālo bloķēšanas sistēmu, vai netrūkst galvenā daļa vai stūra stiprinājumi un vai tie nav salocīti, atskrūvēti, sarūsējuši vai bojāti.
- pārbaudiet, vai uz pakāpieniem netrūkst āķi, vai tie nekrīt nost, nav bojāti, sarūsējuši un vai tie ir pareizi ievietoti pakāpienos.
- pārbaudiet, vai netrūkst kāpšļi, tie neatvienojas, nav bojāti un ir ievietojami statņos.
- pārbaudiet, vai netrūkst uzgaļi/uzmavas, tie neatvienojas, nav nodiluši, sarūsējuši vai bojāti.
- pārbaudiet, vai uz saliekamajām kāpnēm nav netīrības pazīmes (piemēram, netīrumi, dubļi, krāsa, eļļa vai taukvielas);
- pārbaudiet, vai bloķēšanas āķi (ja saliekamās kāpnes ar to ir aprīkotas) nav bojāti un sarūsējuši un vai tie darbojas;
- pārbaudiet, vai netrūkst neviena detaļa vai platformas stiprināšanas daļa un vai tās nav bojātas vai sarūsējušas;
Ja kāda no iepriekš minētajām pārbaudēm nav apmierinoša, saliekamās kāpnes NEIZMANTOJIET.

RO

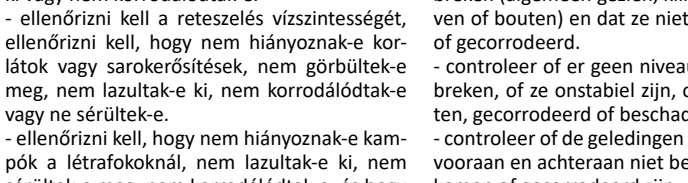
1. Atenție, pericol: risc de cădere.
2. Consultați și păstrați instrucțiunile de utilizare.
3. Examinați scara pliantă după livrare. Înaintea fiecărei utilizări, verificați ca scara pliantă să nu fie deteriorată și ca ea să poată fi utilizată în condiții de siguranță.
Nu utilizați o scară pliantă deteriorată.
4. Sarcină totală maximă: 150 kg.
5. Nu utilizați scara pliantă pe un sol accidentat sau instabil. Nu instalați scara pliantă pe un sol murdar.
6. Nu vă aplecați.
7. Număr maxim de utilizatori: 1 persoană.
8. Nu urcați și nu coborâți decât cu fața spre scara pliantă.
9. Țineți-vă bine de scara pliantă atunci când urcați sau coborâți. Dacă este posibil, țineți-vă cu o mână de scara pliantă în timpul realizării activității, în caz contrar luați alte măsuri de siguranță.
10. Avertisment, pericol electric
Identificați toate riscurile electrice de la locul de muncă, cum ar fi liniile aeriene sau alt echipament electric expus și nu utilizați scara pliantă în cazul unor riscuri electrice.
11. Nu utilizați scara pliantă ca o pasarelă.
12. Scară pliantă pentru uz casnic.
13. Scară pliantă pentru uz profesional.
14. Nu coborâți de pe o scară pliantă pe partea laterală pentru a ajunge la o altă suprafață.
15. Deschideți complet scara pliantă înainte de utilizare.
16. A nu se urca pe toate suprafețele orizontale asemănătoare unei platforme care nu a fost concepută sa mențină o persoană
17. Scările pliante nu trebuie să fie utilizate ca scări de sprijin, decât dacă modul lor de concepere permite acest lucru.
18. Nu utilizați o scară pliantă murdară, de exemplu cu vopsea umedă, noroi, ulei sau zăpadă.

- Evitați orice activitate ce implică o sarcină laterală pe scara pliantă, cum ar fi agățarea, pe o parte, a unor materiale dure.
- Nu cărați materiale grele sau dificil de manipulat în timpul utilizării unei scări pliante.
- Nu purtați încălțăminte necorespunzătoare pentru utilizarea scării pliante.
- Nu utilizați scara pliantă atunci când starea dvs. de sănătate nu vă permite acest lucru. Unele boli sau medicamente, abuzul de alcool sau consumul de droguri pot reprezenta un pericol atunci când se utilizează o scară pliantă.
- Nu stați prea mult timp pe o scară pliantă fără a respecta pauzele periodice (oboseala reprezintă un risc).
- Evitați orice deteriorare a scării pliante în timpul transportului, de exemplu prin legarea acesteia și asigurați-vă că este poziționată în mod corespunzător pentru a evita orice deteriorare.
- Asigurați-vă că scara pliantă este adaptată activității.
- Nu utilizați scara pliantă în aer liber atunci când condițiile meteorologice sunt nefavorabile, de exemplu în condiții de vânt puternic.
- Înaintea utilizării unei scări pliante într-un cadru profesional, trebuie efectuată o analiză de risc în conformitate cu legislația țării de utilizare.
- La instalarea scării pliante, luați în considerare riscurile de coliziune, de exemplu coliziune cu pietoni, cu vehicule sau cu uși. Securizați ușile (dar nu și ieșirile de urgență) și ferestrele la locul de muncă, în măsura în care este posibil.
- Utilizați scări pliante neconductoare pentru a efectua lucrări electrice ce se realizează sub tensiune.
- Nu modificați modul de concepere a scării pliante.
- Nu deplasați o scară pliantă atunci când pe ea se află o persoană.
- La utilizarea în aer liber, aveți grijă la vânt.

Reparare, întreținere și depozitare

Repararea și întreținerea trebuie efectuate de o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
NOTĂ O persoană competentă are cunoștințele necesare pentru a realiza lucrări de reparații sau întreținere, de exemplu a beneficiat de o instruire furnizată de producător.
Pentru repararea sau înlocuirea pieselor, cum ar fi saboți, contactați, dacă este necesar, producătorul sau distribuitorul.
Se recomandă depozitarea scărilor/scărilor pliante în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
Se recomandă depozitarea scărilor pliante fabricate, în întregime sau parțial, din material termoplastic, plastic termorigid sau plastic armat în spații ferite de razele directe ale soarelui.
Se recomandă depozitarea scărilor/scărilor pliante din lemn într-un loc uscat. Ele nu trebuie să fie acoperite cu vopsea opacă sau etanșă la abur.
Se recomandă depozitarea scărilor/scărilor în spații în care aceasta s-ar putea degrada rapid (de exemplu, umiditate sau căldură excesivă).

Lista elementelor de verificat

Următoarele elemente trebuie luate în considerare în cadrul unei verificări periodice:
- verificați ca montanții/planurile (verticale) să nu fie pliați, curbați, deformați, îndoiți, fisurați, corodați sau putreziți.
- verificați ca montanții/planurile din jurul punctelor de fixare ale altor componente să fie în stare bună.
- verificați să nu lipsească elemente de fixare (în general nituri, șuruburi sau piulițe) și ca acestea să nu fie slăbite sau corodate.
- verificați să nu lipsească tronsoane sau trepte, ca acestea să nu fie instabile, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- verificați ca articulațiile dintre secțiunile față și spate să nu fie deteriorate, slăbite sau corodate.
- verificați orizontalitatea blocării, verificați să nu lipsească balustrade sau întăriturii de colțuri, ca acestea să nu fie pliate, desprinse, corodate sau deteriorate.
- verificați să nu lipsească cumva cârlige la transoane, că acestea nu se desprind, că nu sunt deteriorate, corodate și că se potrivesc corect în tronsoane.
- verificați să nu lipsească etriere, că acestea nu se desprind, că nu sunt deteriorate, corodate și că se potrivesc corect în montanți.
- verificați să nu lipsească saboți/îmbinări de capete, că nu se desprind, că nu sunt uzați(te) în mod excesiv, că nu sunt corodați(te) sau deteriorați(te).
- verificați ca scara/scara pliantă, în întregime, să nu prezinte urme de mizerie (cum ar fi murdărie, noroi, vopsea, ulei sau unsoare);
- verificați dacă nu cumva cârligele de blocare (dacă scara pliantă este prevăzută cu ele) sunt fie deteriorate, fie corodate și dacă ele funcționează corect;
- verificați să nu lipsească nicio piesă și nici un element de fixare pentru platformă și ca aceasta să nu fie nici deteriorată, nici corodată.
În cazul în care una dintre verificările de mai sus nu corespunde integral, se recomandă SĂ NU utilizați scara pliantă.

FIN DE VIE DU PRODUIT